

Deu

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

כל-	המצוּה	אֲשֶׁר	אָנָּכִי	מִצְוָה	הַיּוֹם	הַשְׁמִרוֹן	לְעֹשֹׂת	לְמַעַן	תְּחִיּוֹן	וּרְבִּיכֶם	וּבְאַתֶּם
H0935	H2421	H4616	H8104	H3117	H6680	H0595	H4687	H3605			
			לְאַבְתִּיכֶם:	יְהוָה	נְשָׁבָע	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	אַתֶּה	וַיַּרְשָׁתִם		
				H0001	H3068	H7650	H0776	H0853	H3423		

“তোমরা অবশ্যই সমস্ত আজ্ঞাগুলো মেনে চলবে যেগুলো আজ আমি তোমাদের দিলাম॥ কারণ তাহলে তোমরা বেঁচে থাকবে॥ বৃদ্ধি পাবে এবং প্রত্য তোমাদের পর্বপূরুষদের কাছে যে দেশ দেবেন বলে শপথ করেছিলেন সেই দেশে প্রবেশ করবে॥

במִדְבָּר	שָׁנָה	אֶרְכָּבִים	יְהָ	אֱלֹהִים	יְהָוָה	הַלְּכִים	אֲשֶׁר	הַדָּרֶךְ	כָּל-	אַתְּ	וַיָּרַף	2
—	—	H8141	H0705	H2088	H0430	H3068	H3212	—	H1870	H3605	H0853	H2142
וְ	אָסְרָ	(מִצּוֹתִים)	מִצּוֹתִים	הַתְּשִׁמְרָה	כְּלַבְכָּה	אֲשֶׁר	אַתְּ	לְדָעַת	לִנְסֹתָהּ	עַזְתָּהּ	לְמַעַן	—
08	—	H4687	H4687	H8104	H3824	—	H0853	H3045	H5254	—	H4616	—

ପ୍ରଭୁ ତୋମାଦେର ଈଶ୍ଵର ॥ ୧ ॥ ବହୁ ଧରେ ମରୁଭୂମିତେ ଯେ ଭ୍ରମନେର ନେତ୍ର ଦିଯେଛେନ୍ ॥ ସେଟାର କଥା ତୋମରା ଅବଶାଇ ମନେ ରାଖବେ ॥ ପ୍ରଭୁ ତୋମାଦେର ପରିଷକ୍ଷା କରିଛିଲେନ୍ ॥ ତିନି ତୋମାଦେର ବିନୟୀ କରତେ ଚେଯେଛିଲେନ୍ ॥ ତିନି ତୋମାଦେର ମନେର ଭେତରେର ଜିନିସ ଜାନତେ ଚେଯେଛିଲେନ୍ ॥ ତିନି ଜାନତେ ଚେଯେଛିଲେନ୍ ଯେ ତୋମରା ତୀର ଆଦେଶ ମାନବେ କିନା ॥

ପ୍ରଭୁ ତୋମାଦେର ନୟ କରେଛିଲେନ ଏବଂ ତୋମାଦେର କ୍ଷୁଧାର୍ତ୍ତ କରେଛିଲେନ । ତିନି ତୋମାଦେର ମାନ୍ନା ଖାଇଯେଛିଲେନ । ଯା ତୋମରା ଆଗେ କଥନ ଓ ଜାନତେ ନା । ଯା ତୋମାଦେର ପୂର୍ବପୁରୁଷରା ଆଗେ କଥନ ଓ ଦେଖେ ନି । ଏହି କାଜଗୁଲୋ ପ୍ରଭୁ କରେଛିଲେନ ଯାତେ ତୋମରା ଜାନୋ ଯେ କେବଳମାତ୍ର ରୁଟିଇ ମାନୁଷକେ ବାଁଚିଯେ ରାଖେ ନା । ମାନସେର ଜୀବନ ପ୍ରଭୁର କଥିତ ସମସ୍ତ ବାକ୍ତେର ଓପର ନିର୍ଭର କରୋ ।

שנה:	ארבעים	זה	בזאת	לא	ורגלה	מעליך	בלתה	לא	שמילתך	4
H8141	H0705	H2088	H1216	H3808	H7272		H1086	H3808	H8071	

এই গত ১০ বছরে তোমাদের জামাকাপড় পরানো হয় নি এবং তোমাদের পাও ফোলে নি। কারণ প্রত্য তোমাদের রক্ষা করেছিলেন।

מיסקה	אל-הַיָּה	יְהוָה	בָּנוֹ	אָתָּה	אִישׁ	יִסְרָאֵל	כָּאֵשׁ	לְבָבֶךָ	עַמְּךָ	וַיְדַעַת	5
H3256	H0430	H3068	H0853	H0376	H3256			H3824		H3045	

তোমরা অবশ্যই মনে রাখবে যে প্রত্যু তোমাদের দৈশ্বর তোমাদের শিক্ষা দিচ্ছিলেন ও সংশোধন করছিলেন যেমন একজন পিতা তার পুত্রকে শিক্ষা দেয় এবং সংশোধন করে।

אָתָּה :	וְלִירָאָה	בְּדָרְכֵי	לְלִכְתָּה	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	מִצְוֹת	אָתָּה	וּשְׁמַרְתָּה
H0853	H3372	H1870	H3212	H0430	H3068	H4687	H0853	H8104

“তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের আজ্ঞাগুলো মনে চলে তাকে অনুসরণ এবং শ্রদ্ধা করবে।

וְתִהְמָת	עִזּוֹת	גַּמְלִי	אָרֶץ	טוֹבָה	אָרֶץ	אָלָּה	מִקְדָּשׁ	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	כִּי
H8415	H4325	H0776	H0776	H0413	H0935	H0430	H3068	H2022	H1237	H3318
בְּבִקְשָׁה	וּבְהָרָה	בְּבִקְשָׁה								

প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের এক উত্তম দেশে নিয়ে যেতে চলেছেন। যে দেশে অনেক নদী এবং জলপ্রবাহ আছে। সেখানে উপত্যকা এবং পাহাড়গুলোতে ভূমির ভেতর থেকে জল বেরিয়ে এসে প্রবাহিত হয়।

וְরָבֵשׁ	שְׁמֹן	יְתִי	אָרֶץ	וּמְרוֹמֵן	וַיְתָאַנָּה	וְגַפְן	וְשָׁעֵרָה	חַטָּה	אָרֶץ
H1706	H8081	H2132	H0776	H7416	H8384	H1612	H8184	H2406	H0776

সেই দেশে গম এবং বালি দ্রাক্ষালতা। ডুমুর গাছ এবং ডালিম আছে। সেই দেশে জলপাই তেল এবং মধু আছে।

אָשָׁר	אָרֶץ	בָּה	לְכָל	תִּחְסֶר	לֹא	לְתִּחְמָם	בָּה	רָאָכֶל	בְּמִסְכָּנָת	לֹא	אָשָׁר	אָרֶץ
H0776	H3605	H2637	H3808	H3899	H0398	H4544	H3808	H2672	H2042	H1270	H0068	H0776
בְּרֹל	וִמְהֻרְרִיה	תִּחְצֵב	נְחַשְׁתָּה	בְּרֹל	אָבְגִּיה	אָבְגִּיה	אָבְגִּיה	הַשְׁמָר	הַשְׁמָר	הַשְׁמָר	הַשְׁמָר	הַשְׁמָר

সেখানে তোমাদের খাদ্যের অভাব হবে না এবং তোমাদের প্রয়োজনীয় সমস্ত কিছুই তোমরা পাবে। সেই দেশের পাথরগুলো লোহা। সেখানকার পাহাড় খুঁড়লে তোমরা তামা পাবে।

וְאַלְמָת	নְתַנְתָּה	אָשָׁר	הַתְּבָה	הָאָরֶץ	עַל	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	אָתָּה	וּבְרִכְתָּה	וְשִׁבְעַת	וְאַכְלָת		
H5414	H0776	H0430	H3068	H0853	H1288	H7646	H0398	H2672	H6435	H8104	H3117	H6680	H0595

তোমরা যা খেতে চাও তা পেয়ে তপ্ত হবে এবং সেই সুন্দর দেশটি তোমাদের দেবার জন্য তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের প্রশংসা করবে।

וְচַדְרָיו	וְচַדְרָיו	মিচুতীয়	শ্বেম	লেবলতি	আলহিম	য়েহুয়া	আতা	তশব্বাহ	পৰ	লো	হাশ্মার		
H2708	H4941	H4687	H8104	H1115	H0430	H3068	H0853	H7911	H6435	H8104	H3117	H6680	H0595
হַיּוֹם:	হַיּוֹם:	מִצְוָה	אָנָּי	אָשָׁר									

“সতর্ক হও। তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে ভুলো না। আমি আজ তোমাদের যে আজ্ঞা বিধি এবং নিয়মসমূহ দিলাম সেগুলো মনে চলার ব্যাপারে সতর্ক হও।

וְיִשְׁבַּתָּה	תְּבָנָה	טוֹבִים	וְבִתְמִים	לְכָל	וְשִׁבְעַת	পৰ
H3427	H1129	H7646	H0398	H6435	H6435	H6435

তাহলে তোমাদের খাওয়ার জন্য পর্যাপ্ত পরিমাণ খাবার থাকবে এবং তোমরা সুন্দর বাড়ী বানাবে এবং তাতে বাস করবে।

וְরָבֵשׁ	লেকাল	আশাৰ	ৰবেশ	লেকাল	ৰবেশ	ৰবেশ
H3605	H2091	H3701	H6629	H1241	H6629	H1241

তোমাদের গরু মেষ এবং ছাগলগুলো সংখ্যায় বাড়বে। তোমরা প্রচুর সোনা এবং জলপো পাবে। সমস্ত কিছুই তোমরা প্রচুর পরিমাণে পাবে।

וְרָם	לְבָבֶךָ	וּשְׁכַחַתָּה	אַתְּ	יְהֻנָּה	אַלְתִּיךְ	הַמּוֹצִיאָה	מְאָרֶץ	מִצְרִים	מִבֵּית	עֲבָדִים:
H5650	H4714	H0776	H3318	H0430	H3068	H0853	H7911	H3824		14

যখন সেগুলো হয়ে সেসময় যাতে তোমরা অহঙ্কারী না হও সে ব্যাপারে তোমরা অবশ্যই সর্তক থাকবে। তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে ভুলবে না। তোমরা মিশরে ত্রীতদাস ছিলেন। কিন্তু প্রভু তোমাদের মুক্তকরে সেই দেশ থেকে নিয়ে এসেছিলেন।

הַמּוֹלִיךְ	בְּמִדְבָּר	הַגָּלֵל	וְהַנּוּרָא	גַּחַשׁ	שְׁרֵפָה	וְעַקְרָב	וְצָמָאוֹן	אָשָׁר	אַיִן	מִים	הַחְלָמִישׁ:
H3212	H4325	H0369	H6774	H6137	H5175	H3372	H2496	H4325	H0369	H4714	H3318

সেই বিশাল এবং সাংঘাতিক মরুভূমির মধ্য দিয়ে প্রভু তোমাদের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন। সেই মরুভূমিতে বহু বিষাক্তসাপ এবং কাঁকড়াবিছে ছিল। জমি ছিল শুকনো এবং সেখানে কোথাও জল ছিল না। কিন্তু ঈশ্বর পাথরের ভেতর থেকে তোমাদের জল দিয়েছিলেন।

הַמְאָלֵה	מִן	בָּמִדְבָּר	אָשָׁר	לֹא	יְדָעָה	אַבְתִּיךְ	לְמַעַן	וְלִמְעָן	עֲנָתָה	לְמַעַן	נְסָתָה
H0398	H3190	H0319	H2496	H3808	H3045	H0001	H4616	H2428	H2088	H0853	H4616

মরুভূমিতে প্রভু তোমাদের মানু খাইয়েছিলেন। যেটা তোমাদের পূর্বপুরুষরা কোনোদিন দেখে নি। প্রভু তোমাদের পরীক্ষা করেছিলেন। বিনয়ী করেছিলেন যাতে শেষে সমস্ত কিছু তোমাদের ভালো হয়।

וְאָמֵרָתָה	בְּלִבְבָּךְ	לְהִטְבָּה	בָּאַחֲרִיתְךָ	לְהִטְבָּה:	אַתְּ	בְּחִי	וְעֹצָם	יְדָיִךְ	עָשָׂה	לְיִדְךָ	הַתִּיל	নְסָתָה:
H0559	H3824	H3027	H6108	H2088	H0853	H2142	H4325	H0369	H4714	H0369	H2428	H2088

তোমরা মনে মনেও বোলো না। 'আমি আমার নিজের শক্তি এবং সামর্থ্যের দ্বারা এই সমস্ত সম্পদ পেয়েছিলাম।'

וְזָכָרֶת	אַתְּ	יְהֻנָּה	אַלְתִּיךְ	לְמַעַן	חִיל	לְעַשְׂוֹת	לְקָרְבָּן	לְקָרְבָּן	לְקָרְבָּן	לְקָרְבָּן	לְקָרְבָּן	לְקָרְבָּן:	
H2142	H0853	H3068	H0430	H5414	H1931	H4616	H2428	H2088	H0312	H5647	H1961	H0001	H3117

প্রভু। তোমাদের ঈশ্বরকে স্মরণ করো কারণ তিনিই তোমাদের ঐ সম্পদ লাভ করার জন্য শক্তিদিয়েছিলেন। যেন তোমাদের পূর্বপুরুষদের সঙ্গে তিনি যে চুক্তিকরেছিলেন সেটিকে রক্ষা করতে পারেন। ঠিক যেমন তিনি আজও করছেন।

וְהַדְרָה	אָמֵן	שְׁלָמָה	תְּשִׁכְחָה	אַתְּ	יְהֻנָּה	אַלְתִּיךְ	וְהַלְכָה	אָחֶרְךָ	אָחֶרְךָ	אָחֶרְךָ	אָחֶרְךָ	אָחֶרְךָ:	
H7812	H3117	H2006	H0006	H0430	H1980	H4616	H2428	H2088	H0312	H5647	H1961	H0001	H3117

"প্রভু। তোমাদের ঈশ্বরকে কখনও ভুলো না। কখনও অন্য দেবতাদের অনুসরণ কোরো না। তাদের পূজা এবং সেবা কোরো না। যদি তোমরা সেটা করো। তাহলে আমি আজ তোমাদের সাবধান করলাম। তোমরা নিশ্চিত ধরংসপ্রাপ্ত হবে।"

יְהוָה	בְּקֹל	תְּשַׁמּוֹן	לֹא	עַקֵּב	תְּאַבְּדוּ	כִּי	מִבְנִים	מְאַקֵּד	יְהוָה	אֲשֶׁר	כְּנוּם	
H3068		H8085	H3808	H6118	H0006		H6440	H0006	H3068			אֶלְהִיכֶם:
												H0430

প্রভু তোমাদের জন্য অন্যান্য জাতিগুলোকে ধ্বংস করছেন॥ কিন্তু তাঁর কথা না শুনলে তোমরাও ঠিক তাদের মতোই ধ্বংস হবে!